8201349774

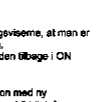
	04/04/2012	1/32

06DE3650A	04/04/2012	32/32

DAN — PROCEDURE TIL KOMBINATION MED NY FJERNBETJENING

Gør som følgende:

1) frakobl systemet;
2) hvis det er muligt, skal man fjerne antennen der er forbundet til alarmsystemet;
3) åbn døren på førersiden og motorhjelmen;
4) drej tændingsnøglen i ON position;
5) indtast Pin kodens fire cifre;
6) systemet bekræfter, med et blink fra retningsviserne, at man er kommet ind i funktionernes programmering;
7) drej tændingsnøglen i OFF position og før den tilbage i ON position;
8) indtast Pin koden igen;
   • man får adgang til proceduren "kombination med ny fjernbetjening", der bekræftes af systemet med 5 blink fra retningsviserne.
9) tryk taste "A" på fjernbetjeningen der skal selvlæres;
   • kontrolpanelets LED vil udsende et kort blink for at bekræfte fjernbetjeningens oplagring;
   • de gamle fjernbetjeninger vil blive slettet.



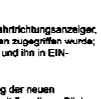
Hvis man vil kombinere andre fjernbetjeninger eller genbruge gamle, skal man gentage operationen fra starten af punkt 9.
Systemets hukommelse kan lagre op til maksimum 4 fjernbetjeninger;
10) hvis man, efter at have indtastet Pin koden som i punkt 8, ikke foretager nogen handlinger i en tid der er større end 30 s., vil systemet automatisk fortade selvlæringsproceduren der signaleres ved et langt blink fra retningsviserne;
11) for frivilligt at forlade proceduren skal man lukke motorhjelmen.

Denne operation kan foretages i ethvert øjeblik.

DEU — VERFAHREN ZUR KOPPLUNG DER NEUEN FERNBEDIENUNG

Es ist wie folgt vorzugehen:

1) das System deaktivieren;
2) wenn möglich, die an das Alarmsystem angeschlossene Antenne abnehmen;
3) die Fahrertür und die Motorhaube öffnen;
4) den Zündschlüssel in EIN-Stellung drehen;
5) die vier Ziffern des PIN-Codes eingeben;
6) das System bestätigt mit einem Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger, dass auf die Programmierung der Funktionen zugegriffen wurde;
7) den Zündschlüssel in AUS-Stellung drehen und ihn in EIN-Stellung zurückdrehen;
8) erneut den PIN-Code eingeben;
   • man greift auf das Verfahren zur "Kopplung der neuen Fernbedienung" zu, was durch das System mit 5-maligem Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger bestätigt wird.
9) die Taste "A" der einzulernenden Fernbedienung drücken;
   • die LED-Anzeige des Emergency-Panels blinkt zur Bestätigung der Speicherung der Fernbedienung kurz auf;
   • die alten Fernbedienungen werden gelöscht.



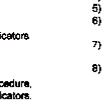
Wenn man weitere Fernbedienungen koppeln oder alte wieder verwenden möchte, den Vorgang ab Beginn dieses Punkts 9 wiederholen.
Es ist möglich, im Systemspeicher bis zu 4 Fernbedienungen zu speichern;
10) Wenn nach dem Eingeben des PIN-Codes unter Punkt 8 mehr als 30 Sek. lang keine Operation durchgeführt wird, verlässt das System automatisch den Einlernvorgang, was durch ein langes Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger angezeigt wird;
11) um dieses Verfahren freiwillig zu verlassen, ist das Schließen der Motorhaube notwendig.

Dieser Vorgang kann zu jeder Zeit durchgeführt werden.

ENG — CONFIGURATION PROCEDURE FOR NEW RADIO REMOTE CONTROL

Proceed as follows:

1) disarm the system;
2) where possible, remove the antenna connected to the alarm system;
3) open the driver's door and the bonnet;
4) turn the ignition key to ON position;
5) type the four digits of the Pin Code;
6) the system will confirm via the flashing of the direction indicators that you have entered in the programming functions;
7) turn the ignition key to OFF and then back to ON position;
8) once again type the Pin Code;
   • you will enter the "new remote control configuration" procedure, confirmed by the system via 5 flashings of the direction indicators.
9) press key "A" of the remote control to be self-configured;
   • the control panel LED will flash briefly to confirm radio remote control storage;
   • the old remote controls will be deleted.



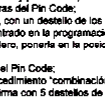
If you wish to combine other remote controls or use the old ones again, repeat the procedure from the beginning of the step 9).
The system memory can store up to a maximum of 4 remote controls;
10) if after typing the Pin Code at step 8), nothing happens for more than 30 s, the system will automatically exit the self-learning procedure signalled by a long flashing of the direction indicators;
11) if you wish to exit this procedure, close the boot.

You can exit at any time.

ESP — PROCEDIMIENTO COMBINACIÓN DE NUEVO RADIOMANDO

Proceder de la manera siguiente:

1) desactivar el sistema;
2) si es posible, quitar la antena conectada al sistema de alarma;
3) abrir la puerta del lado del conductor y el capó;
4) girar la llave del tablero y ponerla en posición ON;
5) digitar las cuatro cifras del Pin Code;
6) el sistema confirma, con un destello de los indicadores de dirección, que ha entrado en la programación de las funciones;
7) girar la llave del tablero, ponerla en la posición OFF y luego en posición ON;
8) digitar nuevamente el Pin Code;
   • Se entra en el procedimiento "combinación nuevo radiomando", que el sistema confirma con 5 destellos de los indicadores de dirección.
9) presionar la tecla "A" del radiomando que se debe auto aprender;
   • el LED del panel de control emitirá un breve destello como confirmación de la memorización del radiomando;
   • Los viejos radiomandos se cancelan.



Si se desea combinar otros radiomandos o reutilizar los viejos, repetir la operación desde el comienzo de este punto 9.
En la memoria del sistema es posible memorizar hasta un máximo de 4 radiomandos;
10) si después de digitar el Pin Code en el punto 8, no se efectúa ninguna operación por un tiempo superior a 30 s, el sistema sale automáticamente del procedimiento de auto aprendizaje que es señalado por un destello largo de los indicadores de dirección;
11) para salir voluntariamente de este procedimiento es necesario cerrar el capó.

Esta operación puede ser efectuada en cualquier momento.

EST — UUE RAADIOPULDI SEADISTAMISE PROTSEDUUR

Toimige järgmiselt:

1) lülitage süsteem välja,
2) võimalusel eemaldage alarmisüsteemiga ühendatud antenn;
3) avage juhipoolne uks ja kapuut;
4) pöörake süütevõti asendisse SEES;
5) sisestage neljakohaline PIN kood;
6) süsteem annab programmeerimisfunktsiooni sisenemise kohta kinnituse suunatulede tulesid vilgutades;
7) pöörake süütevõti asendisse VÄLJAS ning seejärel uuesti asendisse SEES;
8) sisestage uuesti PIN kood;
   • sisenete nüüd "uue pulti seadistamise" protseduuri mille kohta süsteem annab kinnituse vilgutades 5 korda suunatulede tulesid.
9) vajutage automaatseks seadistamiseks pildi nuppu "A";
   • juhtpaneeli LED tule hetkeline vilkumine kinnitab pildi salvestamise;
   • vanad pildid kustutatakse.

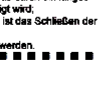
Kui soovite uut pulti kasutada koos vanadega või uuesti vanu pulte kasutada, korrake protseduuri alates 9. sammust).
Süsteemi mälu säilitab maksimaalselt 5 pulti.
10) kui pärast 8. sammus PIN koodi sisestamisel 30 s. jooksul midagi ei juhtu, väljub süsteem automaatseadistuse protseduurist automaatselt ning annab sellest märku suunatulede tulede pika vilkumisega;
11) protseduuri lõpetamiseks sulgege kapuut.

Võite protseduuri lõpetada mistahes hetkel.

FIN — UUDEN RADIOKAUKO-OHJAIMEN KYTKENTÄ

Toimi seuraavasti:

1) Kytke järjestelmä pois päältä;
2) Poista hälytinjärjestelmään kytketty antenni, mikäli se on mahdollista;
3) Avaa kuljettajan puoleinen ovi ja konepelti;
4) Käännä virta-avain ON-asentoon;
5) Syötä Pin-koodin neljä numeroa näppäimistöltä;
6) Järjestelmä vahvistaa toimintojen ohjelmoinnin aloituksen suuntavilkkujen vilkkumisella;
7) Käännä virta-avain OFF-asentoon ja sitten takaisin ON-asentoon;
8) Syötä pin-koodin neljä numeroa uudelleen näppäimistöltä;
   • Siirrytään toimintoon "uuden radiokauko-ohjaimen kytkentä", jonka järjestelmä vahvistaa siten, että suuntavilkut vilkkuvat 5 kertaa.
9) Paina alkuperäisen kauko-ohjaimen "A" näppäintä;
   • Ohjauspaneelin LED-merkkivalo vilahtaa lyhyesti radiokauko-ohjauksen tallennuksen vahvistamiseksi;
   • Vanhat radiokauko-ohjaukset poistetaan.



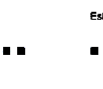
Mikäli haluat kytkeä muita radiokauko-ohjauksia tai käyttää uudelleen vanhoja, toista toimenpide tämän kohdan (9) alusta lähtien.
Järjestelmän muistiin voidaan tallentaa enintään 4 radiokauko-ohjausta;
10) Jos kohdassa 8 suoritetun Pin-koodin syötön jälkeen ei suoriteta mitään toimenpidettä yli 30 sekunnin kuluttua, järjestelmä poistuu automaattisesti (tiseoppimistoiminnosta, jolloin suuntavilkut vilkkuvat pitkään;
11) Jos tästä toiminnosta halutaan poistua vapaaehtoisesti, täytyy konepelli sulkaa.

Toimenpide voidaan suorittaa milloin tahansa.

GRK — ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΝΕΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Πραγματοποιήστε τα παρακάτω:

1) Απενεργοποιήστε το σύστημα;
2) Αν είναι δυνατό, αφαιρέστε την κεραία που είναι συνδεδεμένη με το σύστημα συναγερμού.
3) Ανοίξτε την πόρτα συνοδηγού και το καπό.
4) Περιστρέψατε το κλειδί του κινητήρ στην θέση ON.
5) Δώστε τα τέσσερα ψηφία του Pin Code.
6) Το σύστημα επιβεβαιώνει με ένα διακοπτόμενο φωτισμό των φλοις, την εισαγωγή σας στον προγραμματισμό των λειτουργιών.
7) Περιστρέψατε το κλειδί του κινητήρ στην θέση OFF και επαναφέρετε το στην θέση ON.
8) Δώστε και πάλι τον Pin Code.
   • Εκείρχεστε στην διαδικασία "προσαρμογής νέου τηλεχειριστηρίου", που επιβεβαιώνεται από το σύστημα με 5 διακοπτόμενους φωτισμού των φλος.
9) Πατήστε το πλήκτρο "A" αυτοεκμάθησης του τηλεχειριστηρίου.
   • Το LED του πάνελ ελέγχου θα δώσει ένα σύντομο φωτισμό για την επιβεβαίωση της απομνημόνευσης του τηλεχειριστηρίου.
   • Τα παλαιά τηλεχειριστήρια ακυρώνονται.



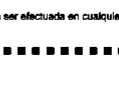
Αν θέλετε να συνδυάσετε άλλα τηλεχειριστήρια ή να επαναχρησιμοποιήσετε τα παλιά, επαναλάβετε την διαδικασία από την αρχή αυτού του σημείου 9.
Στην μνήμη του συστήματος είναι δυνατό να απομνημονευθούν μέχρι 4 τηλεχειριστήρια το μέγιστο.
10) Αν αφού δώσετε το Pin Code στο σημείο 8 και δεν πραγματοποιηθεί καμία διαδικασία για ένα χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από 30 δευτ., το σύστημα εξέρχεται αυτόματα από την διαδικασία αυτοεκμάθησης που σηματοδοτείται από ένα παρατεταμένο διακοπτόμενο φωτισμό των φλος;
11) για εκούσια έξοδο από αυτή την διαδικασία είναι αναγκαίο να κλείσετε το καπό.

Αυτή η διαδικασία μπορεί να πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή.

CRO — POSTUPAK SPAJANJA NOVOG DALJINKSOG RADIO-UPRAVLJAČA

Postupite prema sljedećem:

1) isključite sustav;
2) ako je moguće, skinite antenu priključenu na alarmni sustav;
3) otvorite vrata na strani vozača i poklopac motornog prostora;
4) ključ u komandnoj ploči okrenite na ON;
5) utipkajte četiri brojke PIN kôda;
6) treperenjem pokazivača smjera sustav potvrđuje da ste ušli u programiranje funkcija;
7) ključ u komandnoj ploči okrenite u OFF i vratite ga u ON položaj;
8) ponovno utipkajte PIN kôd;
   • ulazite u postupak „spajanja novog daljinskog radio-upravljača", što sustav potvrđuje sa 5 treptaja pokazivača smjera.
9) pritisnite tipku „A" na daljinskom radio-upravljaču radi samoučenja;
   • LED kontrolne ploče nakratko će zabreperiti radi potvrđivanja da je daljinski radio-upravljač memoriran;
   • stari daljinski radio-upravljači se brišu.



Ako želite spojiti druge daljinske radio-upravljače ili stare još upotrebljavati, ponovite radnju od početka ove 9 točke.
U memoriju sustava je moguće unijeti najviše do 4 daljinska radio-upravljača;
10) ukoliko po utipkavanju PIN kôda u točki 8, ne obavite nijednu radnju u vremenskom trajanju preko 30 s, sustav će automatski izaći iz postupka samoučenja, što će se signalizirati dugim treperenjem pokazivača smjera;
11) ako želite dragovoljno izaći iz ovog postupka, neophodno je da zatvorite poklopac motornog prostora.

Tu radnju možete izvršiti bilo kada.

HUN — ÚJ RÁDIÓIRÁNYÍTÁS HOZZÁADÁSA

A következők szerint járjon el:

1) kapcsolja ki a rendszert;
2) ha tudja, vegye le a riasztórendszerhez csatlakoztatott antennát;
3) nyissa ki a vezetőoldali ajtót és a csomagtartót;
4) a műszerfal kulcsát fordítsa ON állásra;
5) ütse be a pin kód négy számjegyét;
6) az irányjelzők villogásával a rendszer megerősíti, hogy a funkciók programozása menübe léptünk;
7) a műszerfal kulcsát fordítsa el OFF állásba és állítsa vissza ON állásba;
8) újból ütse be a pin kódot;
   • belépünk az „új rádióirányítás hozzáadása" eljárásba, amelyet a rendszer az irányjelzők 5 villogásával jelez.
9) nyomja meg az önbeállító rádióirányítás „A" gombját;
   • a vezérlőpanel kijelzője röviden villog megerősítve a rádióirányítás rögzítését;
   • a korábbi rádióirányítások törlésre kerülnek.

Ha további rádióirányításokat szeretne hozzáadni, vagy a korábbiakat újra használni, ismételje meg a műveletet a 9). pontról kezdve.
A rendszer memóriájában maximum 4 rádióirányítás rögzítésére van lehetőség;
10) amennyiben a 8. pont szerint a pin kód bevitele után nem történik semmilyen művelet 30 másodpercen belül, a rendszer automatikusan kilép az önbeállító folyamatból, melyet az irányjelzők hosszú villanása jelez;
11) az ebből a folyamatból történő szándékos kilépéshez be kell zárni a csomagtartót.

Ez a művelet bármikor elvégezhető.

ITA — PROCEDURA ABBINAMENTO NUOVO RADIOCOMANDO

Procedere come segue:

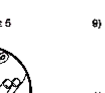
1) disinserire il sistema;
2) se possibile, togliere l'antenna connessa al sistema di allarme;
3) aprire la porta lato guida ed il cofano;
4) ruotare la chiave del quadro in posizione ON;
5) digitare le quattro cifre del Pin Code;
6) il sistema conferma, con un lampeggio degli indicatori di direzione, che si è entrati nella programmazione delle funzioni;
7) ruotare la chiave del quadro in posizione OFF e riportarla in posizione ON;
8) digitare nuovamente il Pin Code;
   • si entra nella procedura "abbinamento nuovo radiocomando", che viene confermata dal sistema con 5 lampeggi degli indicatori di direzione.
9) premere il tasto "A" del radiocomando da autoapprendere;
   • il LED del pannello di controllo emetterà un breve lampeggio a conferma della memorizzazione del radiocomando;
   • i vecchi radiocomandi vengono cancellati.

Se si vogliono abbinare altri radiocomandi o riutilizzare i vecchi, ripetere l'operazione dall'inizio di questo punto 9.
Nella memoria del sistema è possibile memorizzare fino ad un massimo di 4 radiocomandi;
10) se dopo avere digitato il Pin Code al punto 8, non si effettua alcuna operazione per un tempo superiore a 30 s, il sistema esce automaticamente dalla procedura di autoapprendimento che è segnalata da un lampeggio lungo degli indicatori di direzione;
11) per uscire volontariamente da questa procedura è necessario chiudere il cofano.
    Tale operazione può essere effettuata in qualsiasi momento.

JPN — 新リモコンセット手順

下記の手順でセットして下さい：

1) アラームシステムを解除します。
2) 可能であれば、アラームシステムに接続されているアンテナを　　外します。
3) 運転席側ドアとボンネットを開けます。
4) エンジンキーをONの位置まで回します。
5) Pinコードの4桁の数字を入力します。
6) 方向指示器が1回点滅し、システムが機能設定プログラムに入った　ことを示します。
7) エンジンキーをOFFの位置まで回してから、再度ONの位置に戻します。
8) 再度Pinコードを入力します。
   ・方向指示器が5回点滅し、システムが「新リモコンセット」手順　に入ったことを示します。
9) リモコンの "A" ボタンを押し、新リモコン　　を 自動認識させます。
   ・コントロールパネルのLEDが1回短く点滅し、リモコンが保存　されたことを示します。
   ・古いリモコンは消去されます。

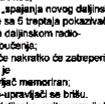


別のリモコンをセットしたり、古いリモコンを再度使用したい場合は、9番の最初から手順を繰り返します。
システムのメモリー内には、4つまでリモコンを保存することができます。
10) 8番でPinコードを入力した後、30秒以上何もしないと、方向指　示器が1回長く点滅し、システムが認識プログラムから自動的に　　出たことを示します。
11) このプログラムから途中で出たい場合は、ボンネットを閉じる　　必 要があります。
番の手順は、いつでも行うことが可能です。

KOR — 새 무선 리모컨 구성 절차

다음과 같이 구성합니다:

1) 시스템을 작동 해제합니다.
2) 가능한 경우 경보 시스템에 연결된 안테나를 제거합니다.
3) 운전석 도어와 보닛을 열십시오.
4) 시동 키를 ON 위치로 돌립니다.
5) 네 자리 수의 PIN 코드를 입력합니다.
6) 시스템은 프로그래밍 기능에 입력한 정보를 방향 지시등을　　점멸하여 확인합니다.
7) 시동 키를 OFF 위치로 돌린 후 다시 ON 위치로 돌립니다.
8) PIN 코드를 다시 입력합니다.
   • 시스템이 방향 지시등을 5회 점멸하여 확인한 "새 리모컨 구성"　　절차에 들어가게 됩니다.
9) 리모컨의 "A" 키를 누르면 자동 구성됩니다.
   • 제어판 LED가 잠시 점멸하여 무선 리모컨 저장을 확인합니다.
   • 기존 리모컨이 삭제됩니다.



다른 리모컨과 함께 사용하려는 경우 또는 기존 리모컨을 다시 사용하려는 경우 단계 9)의 처음부터 절차를 반복합니다.
시스템 메모리는 최대 4개의 리모컨을 저장할 수 있습니다.
10) 단계 8)에서 PIN 코드를 입력한 후 30초 동안 아무 변화도　　없을 경우, 시스템은 방향 지시등을 길게 점멸하여 자가 학습　　절 차 를 자동으로 종료합니다.
11) 이 절차를 종료하려면 부트를 닫습니다.
언제든지 종료할 수 있습니다.

LTH — NAUJO NUOTOLINIO RADIJO PULTELIO KONFIGŪRAVIMO PROCEDŪRA

Būtina atlikti šiuos žingsnius:

1) išjunkite apsaugos sistemą;
2) jei įmanoma, nuimkite anteną, kuri prijungta prie aliarmo sistemos;
3) atidarykite vairuotojo dureles ir kapotą;
4) pasukite uždedimo raktelį „ON" [įjungimo] padėtį;
5) įveskite keturių skaitmenų PIN kodą;
6) sistema patvirtins, kad įėjote į programavimo funkcijas, kada ims mirksėti posūkių indikatoriai;
7) pasukite uždedimo raktelį į „OFF" [išjungimo] padėtį, tada vėl pasukite į „ON" padėtį;
8) dar kartą įveskite PIN kodą;
   • Jūs įeisite į „naujo nuotolinio pultelio konfigūravimo" procedūrą, kurią patvirtinsi sistema 5 posūkių indikatorių sumirksėjimais.
9) spauskite „A" klaviš ą ant nuotolinio pultelio dėl savaiminės konfigūracijos;
   • valdymo skydelyje trumpam sumirksės LED indikatorius, kuris patvirtins nuotolinio radijo valdymo pultelio išsaugojimą;
   • seni nuotolinio valdymo pulteliai bus ištrinti.

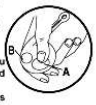
Jei norite prijungti kitus nuotolinio valdymo pultelius arba vėl naudoti senus, kiekvieną pulteliui pakartokite šią procedūrą nuo žingsnio 9).
Sistemos atmintyje galima išsaugoti iki 4 nuotolinių pultelių;
10) jei suvedus PIN kodą, kaip aprašyta žingsnyje 8), nieko neįvyks ilgiau nei 30 sekundžių, sistema automatiškai išeis iš savaiminio mokymosi procedūros, ką patvirtins ilgas posūkių indikatorių sumirksėjimas;
11) jei norite išeiti iš šios procedūros, uždarykite kapotą.

Išeiti galite bet kuriuo metu.

LET — JAUNAS RADIO TĀLVADĪBAS KONFIGURĒŠANAS PROCEDŪRA

Rīkojieties šādi:

1) Izslēdziet sistēmu.
2) Ja iespējams, tad noņemiet signalizācijas sistēmas antenu.
3) Atveriet durvis vadītāja pusē un paceliet motora pārsegu.
4) Pagrieziet aizdedzes atslēgu stāvoklī IESL.
5) Ievadiet četru ciparu PIN kodu.
6) Mirkšķinot virzienrādītājus, sistēma apstiprina, ka ir pārgājusi programmēšanas režīmā.
7) Pagrieziet aizdedzes atslēgu stāvoklī IZSL un pēc tam atpakaļ stāvoklīIESL.
8) Vēlreiz ievadiet PIN kodu.
   • Sākas „jaunas tālvadības konfigurēšanas" procedūra; sistēma to apstiprina, 5 reizes mirkšķinot virzienrādītājus.
9) Nospiediet tālvadības pults taustiņu „A", lai tālvadība veiktu automātisko konfigurēšanos.
   • Īsi mirgo vadības paneļa LED, apstiprinot, ka radio tālvadības iestatījumi ir saglabāti.
   • Vecie tālvadības iestatījumi tiek izdzēsti.



Ja vēlaties kombinēt vairāku tālvadību iestatījumus vai atkal lietot vecos iestatījumus, tad atkārtojiet procedūru, sākot ar 9. posmu.
Sistēmas var saglabāt atmiņā līdz 4 tālvadības iestatījumiem.
10) Ja pēc PIN koda ievadīšanas 8. posmā 30 sekundes nekas nenotiek, tad sistēma pārtrauc automātiskās apmācības procedūru un pazīņo par to, uz ilgāku brīdi ieslēdzot virzienrādītājus.
11) Ja vēlaties pārtraukt šo procedūru, tad nolaidiet motora pārsegu.

Varat to pārtraukt jebkurā brīdī.

NLD — PROCEDURE VOOR AANSLUITING NIEUWE RADIOBESTURING

Handel als volgt:

1) schakel het systeem uit;
2) neem indien mogelijk de antenne weg die op het alarmsysteem aangesloten is;
3) open het portier aan de bestuurderszijde en de motorkap;
4) draai de contactsleutel op ON;
5) toets de vier cijfers van de Pincode in;
6) het systeem bevestigt met het één keer knipperen van de richtingaanwijzers dat men de programmering van de functies binnengegaan is;
7) draai de contactsleutel op OFF en daarna weer op ON;
8) toets op nieuw de Pincode in;
   • men gaat de procedure voor "aansluiting nieuwe radiobesturing" binnen hetgeen bevestigd wordt door het 5 keer knipperen van de richtingaanwijzers;
9) druk op de toets "A" van de radiobesturing die aangeleerd moet worden;
   • de LED van het controlepaneel zal één keer kort knipperen ter bevestiging van de bewaring in het geheugen van de radiobesturing;
   • de oude radiobesturingen worden gewist.

Als u andere radiobesturingen wilt aansluiten of oude opnieuw wilt gebruiken, herhaal dan de handelingen van dit punt 9 vanaf het begin.
Het is mogelijk om maximaal 4 radiobesturingen in het geheugen van het systeem te bewaren;
10) indien na het intoetsen van de Pincode bij punt 8 gedurende langer dan 30 seconden geen enkele handeling verricht wordt, verlaat het systeem automatisch de procedure van automatische aanlering, hetgeen gesignaleerd wordt door één keer lang knipperen van de richtingaanwijzers;
11) om deze procedure vrijwillig te verlaten, moet de motorkap gesloten worden.

Deze handeling kan op ieder gewenst moment uitgevoerd worden.

NOR — PROSEDYRE FOR TILKOPLING AV NY FJERNKONTROLL

Gjør som følger:

1) Kople fra systemet;
2) Dersom det er mulig fjern antennen som er koplet til alarmsystemet;
3) Åpne døren på førersiden og motorpanseret;
4) vri nøkkelen på styrepanelet i ON-posisjon;
5) tast inn den firesifrede pinkoden;
6) blinklysene blinker og bekrefter at systemet har åpnet siden for programmering av funksjonene;
7) vri nøkkelen på styrepanelet fra OFF-posisjon til ON-posisjon;
8) tast inn pinkoden på nytt;
   • Systemet bekrefter tilgang til "prosedyre for tilkopling av ny fjernkontroll " ved at blinklysene blinker 5 ganger.
9) trykk på tast "A" til fjernkontrollen som skal tilkoples;
   • LED-lampen på styrepanelet blinker kort som bekrefter memoriseringen av fjernkontrollen;
   • gamle fjernkontroller slettes.

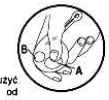
Dersom man ønsker å kople til andre fjernkontroller eller bruke gamle om igjen, utføres samme prosedyre fra begynnelsen frem til punkt 9.
I systemets minne er det mulig å memorisere opptil maks 4 fjernkontroller;
10) dersom man etter å ha tastet inn pinkoden som beskrevet i punkt 8 ikke utfører noen operasjon innen 30 sekunder, vil systemet automatisk gå ut av tilkoplingsprosedyren. Dette signaliseres ved at blinklysene utgir et langt lyssignal;
11) for å gå ut av prosedyren er det nødvendig å lukke motorpanseret.

Denne operasjonen kan utføres til enhver tid.

PLK — INSTRUKCJA PODŁĄCZENIA NOWEGO PILOTA

Postępować według poniższych wskazówek:

1) wyłączyć system;
2) jeśli to możliwe, zdjąć antenę połączoną z systemem alarmowym;
3) otworzyć szeroko drzwi i pokrywę silnika;
4) obrócić klucz tablicy rozdzielczej do pozycji ON;
5) wprowadzić cztery cyfry Kodu Pin;
6) mignięciem kierunkowskazów system potwierdzi wejście do programowania funkcji;
7) obrócić klucz tablicy rozdzielczej do pozycji OFF i ponownie ustawić w pozycji ON;
8) ponownie wprowadzić Kod Pin;
   • wchodzi się do procedury „podłączenie nowego pilota", co jest potwierdzane przez system pięciokrotnym mignięciem kierunkowskazów
9) wcisnąć przycisk „A" na pilocie w celu automatycznego zapamiętania;
   • dioda LED na panelu sterowania zasygnalizuje krótkim mignięciem zapamiętanie pilota;
   • stare piloty są kasowane.



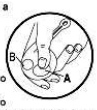
Aby podłączyć inne piloty lub ponownie użyć starych, powtórzyć powyższe czynności od początku do punktu 9.
W pamięci systemu można zapamiętać maksymalnie 4 piloty;
10) jeśli po wprowadzeniu Kodu Pin w punkcie 8 nie zostanie wykonana żadna czynność w czasie dłuższym niż 30 s, system automatycznie opuści procedurę automatycznego zapamiętania, co zostanie zasygnalizowane długim mignięciem kierunkowskazów;
11) aby dobrowolnie opuścić procedurę, należy zamknąć pokrywę silnika.

Operację tę można wykonać w dowolnym momencie.

PTG — PROCEDIMENTO DE ACOPLAMENTO DO NOVO COMANDO POR RÁDIO

Proceda desta maneira:

1) desinsira o sistema;
2) se for possível, retire a antena ligada ao sistema de alarme;
3) abra a porta do lado do condutor e o capot;
4) gire a chave do painel de controlo na posição ON;
5) marque as quatro cifras do Código PIN;
6) o sistema confirma o acesso à programação das funções, com um lampejo dos pisca-piscas;
7) gire a chave do painel de controlo até à posição OFF e reposicione-a em ON;
8) marque novamente o Código PIN;
   • tem-se acesso ao procedimento "acoplamento do novo comando por rádio", confirmado pelo sistema com 5 lampejos dos pisca-piscas.
9) carregue na tecla "A" do comando por rádio a ser acoplado;
   • o LED do painel de controlo emite um breve lampejo para confirmar a memorização do comando por rádio;
   • os antigos comandos por rádio são cancelados.



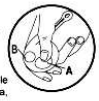
Se quiser acoplar outros comandos por rádio ou reutilizar aqueles antigos, repita a operação desde o início deste ponto 9. Na memória do sistema é possível inserir até um máximo de 4 comandos por rádio.
10) se, depois de ter marcado o Código PIN (ponto 8), não for feita nenhuma operação por um tempo superior a 30 segundos, o sistema sairá automaticamente do procedimento de acoplamento, emitindo um longo lampejo dos pisca-piscas;
11) para sair voluntariamente deste procedimento é necessário fechar o capot.

Tal operação pode ser feita em qualquer momento.

ROM — PROCEDURĂ DE CONFIGURARE PENTRU O NOUĂ TELECOMANDĂ RADIO

Procedați după cum urmează:

1) dezamțiți sistemul;
2) în cazul în care este posibil, scoateți antena conectată la sistemul de alarmă;
3) deschideți ușa șoferului și capota;
4) rotiți cheia de contact în poziția ON;
5) tastați cele patru cifre ale codului PIN;
6) sistemul va confirma, prin aprinderea intermitentă a indicatorilor de direcție, că ați intrat în funcțiile de programare;
7) rotiți cheia de contact în poziția OFF și apoi din nou în poziția ON;
8) tastați din nou codul PIN;
   • veți intra în procedura de „configurare a noii telecomenzi", confirmată de sistem prin 5 aprinderi intermitente ale indicatorilor de direcție.
9) apăsați tasta „A" a telecomenzii pentru autoconfigurare;
   • LED-ul panoului de control se va aprinde scurt pentru a confirma memorarea telecomenzii radio;
   • vechile telecomenzi vor fi șterse.



Dacă doriți să combinați alte telecomenzi sau să le utilizați din nou pe cele vechi, repetați procedura, de la începutul pasului 9).
Memoria sistemului poate stoca maximum 4 telecomenzi;
10) dacă, după tastarea codului PIN la pasul 8), nu se întâmplă nimic timp de peste 30 s, sistemul va ieși automat din procedura de autoînvățare, fapt semnalat printr-o aprindere lungă a indicatorilor de direcție;
11) dacă doriți să ieșiți din această procedură, închideți portbagajul.

Puteți ieși în orice moment.

RUS — ПРОЦЕДУРА ПРОГРАММИРОВАНИЯ НОВОГО БРЕЛОКА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Выполните следующую последовательность действий:

1) отключите систему;
2) если это возможно, отсоедините антенну, соединённую с сигнализацией;
3) откройте дверцу со стороны водителя и капот;
4) поверните ключ в положение ON (ВКЛ);
5) введите четыре цифры пин-кода;
6) указатели поворота мигнут подтвердив вход в режим программирования функций;
7) поверните ключ в положение OFF (ВЫКЛ), а затем снова в положение ON (ВКЛ);
8) снова введите пин-код;
   • вы войдёте в режим «программирование нового пульта», система подтвердит это, 5 раз мигнув указателями поворота.
9) нажмите кнопку «А» на новом брелоке, который необходимо запрограммировать;
   • Индикатор на панели управления мигнёт коротким импульсом, подтвердив завершение программирования нового пульта
   • информация о старых брелоках будет удалена.

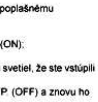
Если вы хотите запрограммировать другие новые брелоки, или повторно использовать старые, повторите операции с начала до пункта 9. Память системы может хранить информацию максимум о 4 брелоках радиоуправления;
10) если после ввода Пин Кода в пункте 8, в течение 30 секунд не выполнять никаких действий, система автоматически выйдет из режима программирования, о чём будет свидетельствовать мигание указателей поворота с длительным импульсом.
11) если вы хотите принудительно завершить данную процедуру, закройте капот.

Данную операцию можно выполнить в любой момент

SLK — POSTUP PRIRADENIA NOVÉHO RÁDIOVÉHO DIALKOVÉHO OVLÁDANIA

Postupujte nižšie uvedeným spôsobom:

1) vypnite systém;
2) podľa možnosti odpojte anténu pripojenú k poplašnému zariadeniu;
3) otvorte dvere na strane vodiča i kapotu;
4) otočte kľúčom zapaľovania do polohy ZAP. (ON);
5) zadajte štyri číslice nového PIN kódu;
6) systém potvrdí jedným bliknutím smerových svetiel, že ste vstúpili do programovania funkcií;
7) pootočte kľúčom zapaľovania do polohy VYP. (OFF) a znovu ho vráťte do polohy ZAP. (ON);
8) znovu zadajte PIN kód;
   • vstúpite do postupu „priradenia nového rádiového diaľkového ovládania", a systém vám to potvrdí piatimi bliknutiami smerových svetiel.
9) stlačte tlačidlo „A" rádiového diaľkového ovládania, ktoré má byť samonačítané;
   • LED ovládacieho panelu potvrdí krátkym zablikaním uloženie rádiového diaľkového ovládania do pamäti;
   • staré rádiové diaľkové ovládania budú vymazané



V prípade, ak si prajete priradiť ďalšie rádiové diaľkové ovládania alebo znovu použiť staré, zopakujte operáciu od začiatku tohto bodu 9.
Do pamäti systému je možné uložiť až 4 rádiové diaľkové ovládania;
10) keď po zadaní PIN kódu v bode 8 nebude vykonaná žiadna operácia po dobu dlhšiu než 30 s, systém automaticky ukončí postup samonačítania, ktorý je signalizovaný dlhým blikaním smerových svetiel;
11) kvôli úmyselnému ukončeniu tohto postupu je potrebné zatvoriť kapotu.

Táto operácia môže byť vykonaná v ktoromkoľvek okamžiku.

SLV — POSTOPEK PRIKLOPA NOVEGA DALJINSKEGA KRMILNIKA

Potek postopka:

1) izklopite sistem,
2) če je mogoče, snemite anteno, ki je priključena na sistem alarmiranja,
3) odprite vrata na voznikovi strani in pokrov prtljažnika,
4) ključ na komandni plošči obrnite na položaj ON,
5) vtipkajte štiri številke PIN kode.
6) Z enim utripom smernikov sistem potrdi, da ste vstopili v programiranje funkcij.
7) Obrnite ključ na komandni plošči na položaj OFF in nato vrnite na ON.
8) Ponovno vnesite Pin kodo.
   • Vstopili ste v postopek "dodajanje novega daljinskega krmilnika", kar sistem potrdi s 5 utripi smernikov.
9) Pritisnite tipko "A" na daljinskem krmilniku za samodejni pretok podatkov.
   • Lučka na nadzorni plošči na kratko posveti, kar potrdi pomnjenje daljinskega krmilnika.
   • Stari daljinski krmilniki se zbrišejo.

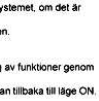
Če želite priklopiti druge daljinske krmilnike ali ponovno uporabiti stare, morate ponoviti postopek od začetka te točke 9.
V pomnilnik sistema je mogoče vnesti največ 4 daljinske krmilnike.
10) Če po vnosu Pin kode (točka 8) več kot 30 sek ne izvedete nobene operacije, sistem avtomatično izstopi iz postopka samodejnega prenosa podatkov, kar sporoči z enim dolgim vklopom smernikov.
11) Če želite izstopiti iz opisanega postopka, zaprite pokrov prtljažnika.

To operacijo lahko izvedete kadarkoli.

SWE — PROCEDUR FÖR KOPPLING AV NY FJÄRRKONTROLL

Gör på följande sätt:

1) Koppla från systemet.
2) Ta bort antennen som är ansluten till larmsystemet, om det är möjligt.
3) Öppna dörren på förarsidan och motorhuven.
4) Vrid tändningsnyckeln till läge ON.
5) Tryck in PIN-kodens fyra siffror.
6) Systemet bekräftar läget för programmering av funktioner genom att blinka med körriktningsvisarna.
7) Vrid tändningsnyckeln till läge OFF och sedan tillbaka till läge ON.
8) Mata in PIN-koden på nytt.
   • Systemet bekräftar att du har kommit till läget för "koppling av ny fjärrkontroll" genom att blinka 5 gånger med körriktningsvisarna.
9) Tryck på knapp A på fjärrkontrollen som ska kopplas.
   • Lysdioden på kontrollpanelen blinkar kort för att bekräfta att fjärrkontrollen har programmerats.
   • De gamla fjärrkontrollerna raderas.



Om du vill koppla flera fjärrkontroller eller använda de gamla fjärrkontrollerna, upprepa operationen från början av punkt 9.
Du kan spara upp till 4 fjärrkontroller i systemets minne.
10) Om inget moment utförs under minst 30 sek efter att PIN-koden har matats in, lämnar systemet automatiskt självinlärningsproceduren. Detta bekräftas av en längre blinkning från körriktningsvisarna.
11) För att lämna detta programmeringsläge med avsikt är det nödvändigt att stänga motorhuven.

Denna procedur kan utföras när som helst.

TRK — YENİ UZAKTAN KUMANDA EŞLEŞTİRME PROSEDÜRÜ

Aşağıda verilen prosedürü uygulayınız:

1) Sistemi devre dışı bırakınız;
2) eğer mümkün ise, alarm sistemine bağlı olan anteni sökünüz;
3) sürücü kapısını ve motor kaputunu açınız;
4) marş anahtarının ON konumuna getiriniz;
5) Pin Kodunun dört hanesini giriniz.
6) Sinyal lambalarının yanıp sönmesi ile sistem, fonksiyon programlama moduna girildiğini bildirir;
7) marş anahtarını OFF konumuna getiriniz ve tekrar ON konumuna getiriniz;
8) Pin Kodunu tekrar giriniz;
   • "Yeni uzaktan kumanda eşleştirme" prosedürüne girildiği, sinyal lambalarının 5 defa yanıp sönmesi ile bildirilir.
9) Eşleştirilecek kumandanın "A" tuşuna basınız.
   • Kontrol paneli LED'i, kumandanın hafızaya kaydedildiğini teyit etmek üzere kısa bir süre yanıp sönecektir;
   • Eski kumandalar silinecektir.

Başka ya da eski kumandaları eşleştirmek istediğinizde, prosedürü 9 numaralı adımdan itibaren tekrar ediniz.
Sistem hafızası, azami 4 kumandayı hafızaya alabilmektedir;
10) 8 numaralı adımda belirtilen Pin Kodunun girilmesinin ardından 30 saniyeyi aşan bir süre ile işlem yapılmaz ise, sistem otomatik olarak prosedürden çıkar ve bu durum sinyal lambalarının uzun süreli yanıp sönmesi ile bildirilir.
11) bu prosedürden isteyerek çıkmak için kaputun kapatılması yeterli olacaktır.

Işbu işlem her an yapılabilir.